

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 61 (1999)
Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

L'ASETA, une association vieille de 75 ans... et pas une ride!

Dans ce numéro, les 22 sections de notre association sont invitées à Lenzbourg pour participer à la 74^e assemblée des délégués. Même si la situation économique actuelle de l'agriculture n'invite pas autre mesure à la fête, l'heure n'est pas à la modestie et il serait fâcheux de mettre «la lumière sous le boisseau»; célébrons plutôt les 75 ans de notre association, qui furent si riches en activités. C'est dans cette perspective que la section Argovie réserve à cette Assemblée des délégués 1999 une touche plus festive qu'à l'ordinaire et se réjouit d'accueillir dans son «Rübliland» les nombreux délégués en provenance de toute la Suisse les 17 et 18 septembre prochains. Tous les membres sont cordialement invités. 75 ans d'existence? Un bail assez long pour une association... Durant cette période, les progrès ont jalonné la technique agricole de façon inouïe, demandant à l'association d'adapter continuellement ses aptitudes aux nouveaux besoins des membres. A-t-elle rempli ses objectifs? Le numéro spécial 9/99 de «Technique Agricole», consacré au 75^e anniversaire de l'ASETA, vous donnera l'occasion d'apprécier.

Pour ma part, je prendrai congé du secrétariat central de l'ASETA au cours de cette assemblée à Lenzbourg et je remettrai mes responsabilités de gérant à mon successeur, Jürg G. Fischer. Après 35 ans d'activités passées au service de l'Association des propriétaires de tracteurs, devenue plus tard l'ASETA, j'ai consacré 16 ans aux fonctions de moniteur de cours et de chef du centre de formation de Riniken et 19 ans à la gérance. Je me réjouis de «l'après 20 septembre» où mes devoirs à l'égard de la grande famille ASETA et de ses 30 000 parents se réduiront au profit de ma propre famille. Durant ces 35 années, j'ai vécu le développement incroyable de la mécanisation ainsi que ses influences décisives sur l'agriculture. L'un des exemples les plus marquants fut le besoin de formation professionnelle et continue: entre les cours de 1964 sur l'entretien des machines et le cours actuel d'atelier de 30 jours qui couvre la technique de base, l'hydraulique et l'électronique, sans parler du boom informatique... un monde de technologie et de méthodes sépare ces deux époques. Les temps changent, et nous avec eux.

L'étude «ASETA 21» qui s'est fixé le but de mener l'ASETA au prochain millénaire prévoit «une stratégie raisonnable, tournée vers l'avenir». Je désire et j'espère que cette devise profitera aux membres en assurant la prospérité de l'agriculture, et amènera l'ASETA à fêter son centenaire dans 25 ans.

Werner Bühler

Sport-compétition

Le concours européen de labour	4
Championnat suisse de conduite de tracteurs	4

Nouvelles des sections

VD: Démonstration de semis directs	6
FR et VD: Championnat de conduite de tracteurs	6

ASETA

Convocation à la 74 ^e Assemblée des délégués	7
Mots croisés	7
Cours de conduite G40	16

TA-spécial: Forêt

8

Prévention des accidents

14/24

Marché des machines

15

L'Agritechnica prend son envol

18

Technique des champs

Souffleur ou pont roulant?	22
Chimie et protection des plantes	28

TA-actualité

L'étable: une centrale énergétique	21
Le Jura, une terre où l'on revient	25

Revue des produits

26

Impressum

7

Page de couverture:

Foire forestière à Lucerne:

Le tracteur agricole en forêt.

(Photo: Hessisches Forstamt Weiburg/
Allemagne)